



# **MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

**May / mai / mayo 2010**

**SPANISH / ESPAGNOL / ESPAÑOL B**

**Higher Level  
Niveau Supérieur  
Nivel Superior**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

*The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.*

*Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.*

*Incomplete answers should be marked as directed.*

*Do not use half marks.*

*Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.*

***Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).***

*Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.*

*Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.*

*Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.*

*En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.*

*À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.*

***Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).***

*Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.*

*En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.*

*Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.*

*No utilice fracciones de puntos.*

*A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.*

***Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).***

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

## SECCIÓN A

### TEXTO A — VER LA VIDA DE OTRO COLOR

- sacar colores de los árboles
  - crear los tejidos (de algodón)
  - tiñen (colorean) (con productos naturales) (esos tejidos)  
(*en cualquier orden*)

[3 puntos]
- (para ellas) es fundamental respetar a la naturaleza y a sus antepasados
- detalles elaborados con un pincel
  - nuevos tintes naturales (en los tejidos)  
(*en cualquier orden*)

[2 puntos]
- C, F, H  
(*en cualquier orden*)

[3 puntos]
- la influencia de los hilados teñidos con elementos químicos (de moda en el siglo XX)
- los trabajos agrícolas
- saben tejer

**TEXTO A: [12 puntos]**

**TEXTO B — LA MITAD DE LOS CHICOS DUERME POCO**

8. el crecimiento
9. la melatonina sólo les dice “ahora” a las 11 de la noche
10. para ir a la escuela
11. (La mitad de los adolescentes argentinos) duerme menos de lo que necesita
12. F – (estudio) hecho en la Argentina
13. V – (un cuestionario) especialmente ideado para los adolescentes
14. F – científicos de varias disciplinas
15. V – se unieron (para investigar el problema)
16. se extiende
17. preocupante
18. plena capacidad de pensamiento
19. en realidad
20. sino también
21. por ello
22. ni
23. sólo así
24. D

**TEXTO B: [17 puntos]**

**TEXTO C — EL DIENTE ROTO**

- 25. piedra
- 26. la época de oro (de Juan Peña)
- 27. (de inquieto y peleador) se volvió callado y tranquilo
- 28. C
- 29. una manzana
- 30. (un) problema (extraño)
- 31. se hicieron eco
- 32. (la más) lenta cabeza (del universo)
- 33. voz del pueblo es voz del cielo
- 34. B
- 35. C

**TEXTO C: [11 puntos]**

**SECCIÓN A: [40 puntos]**

## SECCIÓN B

### TEXTO D — *E-LEARNING*: VENTAJAS Y DESVENTAJAS

Es importante que la sección B se evalúe siguiendo el criterio para la **Respuesta Escrita de Nivel Medio** (páginas 44–45 de la guía de Lengua B). Las notas que siguen ayudarán a asignar el nivel de logro apropiado.

**Propósito comunicativo:** Argumentación controvertida. Discurso.

#### A. Interacción cultural:

- Registro semiformal
- Actitud exhortativa
- Deberán aparecer algún tipo de encabezamiento y cierre

**Nota:** si el texto de la respuesta no es un discurso, no muestra actitud exhortativa, o no incluye encabezamiento y cierre adecuados, se descontarán puntos de acuerdo a lo establecido en los descriptores de la guía.

La corrección lingüística no se evalúa aquí formalmente y debe tenerse en cuenta solamente cuando los errores dificulten la comprensión.

#### B. Mensaje:

*La copia literal de secciones breves del texto no constituye “copia indebida”: se considera que el alumno ha copiado indebidamente si copia una sección (que puede ser larga o breve) pero no la utiliza de forma apropiada ni la incorpora de forma que tenga sentido en la respuesta.*

El alumno deberá mencionar algunos de los siguientes datos en cualquier orden:

1. La homogeneidad hace que los contenidos puedan ser recibidos por un gran número de estudiantes a la vez.
2. Se genera interacción a nivel mundial.
3. Para los estudiantes los precios no son caros (porque los cursos se replican para muchos alumnos en cualquier tiempo y en cualquier lugar).
4. A menudo es el propio alumno el que marca el ritmo de aprendizaje.
5. Todos se benefician de la circunstancia de que pueden acceder cuantas veces quieran al material de la red.
6. La rapidez de información es otro de los grandes méritos del sistema.
7. La forma de transmisión propia del *e-learning* enriquece el contenido formativo en determinadas áreas.
8. Sus posibilidades tecnológicas crecen y amplían el mundo del conocimiento.

#### **Cuidado:**

- Los datos podrían aparecer expresados de otra manera, según la creatividad del alumno.
- Se aceptará la inclusión de otros detalles que contribuyan a que la respuesta sea más convincente pero no se contabilizarán como datos pertinentes.
- Tengan en cuenta que además de los datos pertinentes incluidos en la respuesta deberán considerar los restantes aspectos descritos en el criterio de evaluación para este componente.

Se deberían incluir al menos 4 de estos datos para obtener un nivel 5 en cuanto a la comprensión del texto.

Se deberían incluir al menos 7 de estos datos para obtener un nivel 9 en cuanto a la comprensión del texto.

La puntuación deberá ajustarse al siguiente esquema:

7–8 datos: 9–10 puntos

5–6 datos: 7–8 puntos

4 datos: 5–6 puntos

3 datos: 4 puntos

2 datos: 2–3 puntos

1 dato: 1 punto

(ver el Criterio para la respuesta escrita, páginas 44–45 de la guía de Lengua B)

**SECCIÓN B: [20 puntos]**

**TOTAL: [60 puntos]**

---